

!

Istruzioni di sicurezza

– La lavabiancheria è molto pesante – Attenzione nel sollevarla.

– Attenzione; i tubi flessibili congelati possono incrinarsi/spaccarsi.

– Non installare la lavabiancheria in luoghi esposti al pericolo di gelo e/o all'aperto.

– La lavabiancheria può subire danni. Non sollevare afferrando parti sporgenti (per es. oblò di carico).

– Oltre alle istruzioni qui riportate, possono essere valide prescrizioni particolari del competente ente municipale acquedotto e dell'ente di distribuzione dell'energia elettrica.

– In casi di dubbio fare eseguire il collegamento dal tecnico specializzato.

– Stendere tubi flessibili e cavi in modo che non sussista pericolo d'inciampo.

Fornitura

secondo il modello

L'umidità nel cestello è causata dal controllo finale.

Modello:

Aqua-Stop

Aqua-Secure

Standard

Cavo di rete

Scarico acqua

Carico acqua

Coperchi

Gomito

per fissare il tubo flessibile di scarico acqua

Secondo il collegamento è necessaria inoltre

– 1 fascetta di fissaggio per tubo flessibile Ø 24–40 mm (commercio specializzato) per il collegamento del sifone -> Pagina 4; Allacciamento dell'acqua

Utensili necessari

– Livella a bolla d'aria per il livellamento

i

Superficie d'installazione

– È importante la resistenza, per evitare che la macchina possa spostarsi!

– La superficie d'installazione deve essere resistente e piana.

– Non sono idonei i pavimenti/rivestimenti per pavimenti morbidi.

!

In caso d'installazione su uno zoccolo

– Fissare **assolutamente** i piedini della lavabiancheria con piastrine di arresto\*.

!

In caso d'installazione su un pavimento su travi di legno

– Installare la lavabiancheria possibilmente in un angolo.

– Avvitare sul pavimento un piano di legno resistente all'acqua (spessore min. 30 mm).

– Fissare **assolutamente** i piedini della lavabiancheria con piastrine di arresto\*.

\*codice d'ordin. N° WMZ 2200, WX 9756, CZ110600, Z 7080X 0.

Lunghezze di tubi flessibili e cavi

secondo il modello

i

Collegamento laterale sinistro

oppure

collegamento laterale destro

~ 100 cm

~ 145 cm

~ 90 cm

~ 145 cm

~ 90 cm

~ 140 cm

min. 60 cm

max. 100 cm

Disponibili presso rivenditori specializzati/servizio assistenza clienti:

– Prolunga per tubo flessibile di alimentazione Aqua-Stop o acqua fredda\*\*, ca. 2,50 m.

– Tubo flessibile di alimentazione più lungo, ca. 2,20 m, per modello standard.

\*\*N. d'ordine WMZ 2380, WZ 10130, CZ11350, Z 7070X 0.

Montaggio sottopiano/incasso dell'apparecchio

!

Montaggio sottopiano/incasso prima dell'allacciamento all'alimentazione elettrica.

i

Incasso in una cucina modulare componibile:

(montaggio sottopiano o incasso)

– È necessaria una larghezza della nicchia di 60 cm.

– Installare la lavabiancheria solo sotto un piano di lavoro continuo saldamente fissato ai mobili adiacenti.

Per l'installazione sottopiano

!

Pericolo di scossa elettrica!

– È necessaria una larghezza della nicchia di 60 cm.

– In sostituzione del pannello di copertura dell'apparecchio è indispensabile fare montare dal tecnico una copertura di lamiera\*\*\*.

\*\*\*codice d'ordin. N° WMZ 2420, WZ 10190

Rimuovere i fermi di trasporto

!

– Al primo uso rimuovere assolutamente tutti i fermi di trasporto e conservarli per un successivo trasporto.

– In caso di successivo trasporto rimontare assolutamente il fermo di trasporto; impedisce danni alla macchina -> pagina 6.

– Conservare la vite e la bussola avvitate insieme.

1.

Staccare i tubi flessibili dagli arresti, secondo il modello.

2.

Allentare tutte le viti ...

... finché non si muovono liberamente nelle bussole.

3.

Rimuovere completamente i 4 fermi di trasporto ed estrarre il cavo di rete dal suo supporto.

4.

Applicare i coperchi.

Allacciamento dell'acqua

secondo il modello

!

– Pericolo di scossa elettrica! Non immergere in acqua il dispositivo di sicurezza Aqua-Stop (contiene una valvola elettrica).

– Per evitare perdite o danni da perdite d'acqua, osservare assolutamente le istruzioni in questo capitolo!

– **Attenzione:** usare la lavabiancheria solo con acqua potabile fredda.

– Non collegarla al miscelatore monocomando di uno scaldabagno a pressione atmosferica.

– Utilizzare esclusivamente il tubo flessibile di alimentazione in dotazione, oppure acquistato presso un rivenditore autorizzato, mai uno di seconda mano.

– In casi di dubbio fare eseguire il collegamento dal tecnico specializzato.

Carico acqua

Tubo flessibile di carico dell'acqua:

**Attenzione:** non piegare, schiacciare, modificare o tagliare (la resistenza non è più garantita).

**Pressione idrostatica ottimale nella rete di distribuzione: 100–1000 kPa (1–10 bar)**

– A rubinetto completamente aperto scorrono almeno 8 l/min.

– In caso di pressione idrostatica superiore montare una valvola riduttrice di pressione.

Modello:

Aqua-Stop

Aqua-Secure

Standard

1.

Collegare il tubo flessibile di carico dell'acqua al rubinetto dell'acqua.

Stringere i raccordi a vite solo a mano.

2.

Aprire con precauzione il rubinetto dell'acqua e controllare la tenuta del raccordo.

**Attenzione:** il raccordo a vite è sotto pressione dell'acquedotto.

Raccordo flessibile di scarico acqua:

**Attenzione:** non piegare o né tirare in lunghezza.

**Dislivello fra superficie d'installazione e scarico:**

– min. 60 cm – max. 100 cm

Scarico in un lavandino/vasca da bagno:

**Attenzione:** Legare il raccordo di scarico per impedire che si sganci.

**Attenzione:** Il tappo del lavandino non deve chiudere l'apertura di scarico del lavandino. Quando la pompa scarica l'acqua, controllare se l'acqua defluisce abbastanza rapidamente dallo scarico del lavandino. L'estremità del tubo flessibile di scarico acqua non deve essere immersa nell'acqua pompata! Pericolo, l'acqua viene aspirata indietro nella lavabiancheria!

Scarico in un sifone:

**Attenzione:** Fissare il punto di collegamento con una fascetta di fissaggio per tubo flessibile , Ø 24–40 mm (commercio specializzato).

1

2

3

4

## Livellamento

<



## Istruzioni di sicurezza

- La lavabiancheria è molto pesante – Attenzione nel sollevarla.
- Attenzione: i tubi flessibili congelati possono incrinarsi/spaccarsi. Non installare la lavabiancheria in luoghi esposti al pericolo di gelo e/o all'aperto.
- La lavabiancheria può subire danni. Non sollevare afferrando parti sporgenti (per es. oblò di carico).
- Oltre alle istruzioni qui riportate, possono essere valide prescrizioni particolari del competente ente municipale acquedotto e dell'ente di distribuzione dell'energia elettrica.
- In casi di dubbio fare eseguire il collegamento dal tecnico specializzato.
- Stendere tubi flessibili e cavi in modo che non sussista pericolo d'inciampo.

## Fornitura secondo il modello

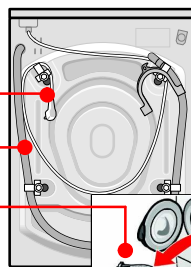
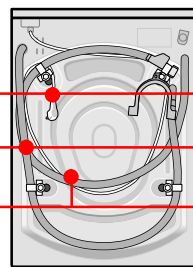
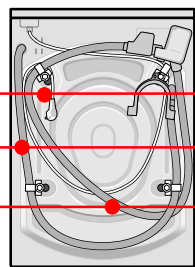
*L'umidità nel cestello è causata dal controllo finale.*

Modello: Aqua-Stop Aqua-Secure Standard

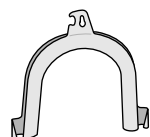
Cavo di rete

Scarico acqua

Carico acqua



Coperchi



Gomito

per fissare il tubo flessibile di scarico acqua

### Secondo il collegamento è necessaria inoltre

- 1 fascetta di fissaggio per tubo flessibile Ø 24–40 mm (commercio specializzato) per il collegamento del sifone → Pagina 4; Allacciamento dell'acqua

### Utensili necessari

- Livella a bolla d'aria per il livellamento

## Superficie d'installazione



- È importante la resistenza, per evitare che la macchina possa spostarsi!
- La superficie d'installazione deve essere resistente e piana.
- Non sono idonei i pavimenti/rivestimenti per pavimenti morbidi.



### In caso d'installazione su uno zoccolo

- Fissare **assolutamente** i piedini della lavabiancheria con piastrine di arresto\*.



### In caso d'installazione su un pavimento su travi di legno

- Installare la lavabiancheria possibilmente in un angolo.
- Avvitare sul pavimento un piano di legno resistente all'acqua (spessore min. 30 mm).
- Fissare **assolutamente** i piedini della lavabiancheria con piastrine di arresto\*.

\*codice d'ordin. N° WMZ 2200, WX 9756, CZ110600, Z 7080X 0.

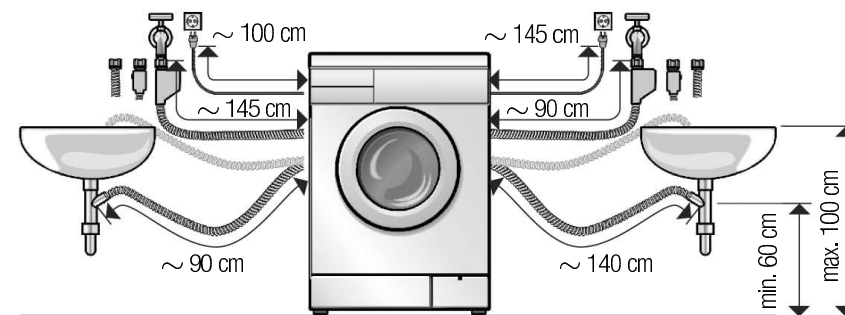
## Lunghezze di tubi flessibili e cavi secondo il modello



Collegamento laterale sinistro

oppure

collegamento laterale destro



Disponibili presso rivenditori specializzati/servizio assistenza clienti:

- Prolunga per tubo flessibile di alimentazione Aqua-Stop o acqua fredda\*\*, ca. 2,50 m.
- Tubo flessibile di alimentazione più lungo, ca. 2,20 m, per modello standard.

\*\*N. d'ordine WMZ 2380, WZ 10130, CZ11350, Z 7070X 0.

## Montaggio sottopiano/incasso dell'apparecchio



Montaggio sottopiano/incasso prima dell'allacciamento all'alimentazione elettrica.



**Incasso in una cucina modulare componibile:** (montaggio sottopiano o incasso)

- È necessaria una larghezza della nicchia di 60 cm.
- Installare la lavabiancheria solo sotto un piano di lavoro continuo saldamente fissato ai mobili adiacenti.

### Per l'installazione sottopiano



#### Pericolo di scossa elettrica!

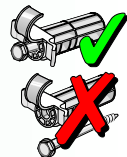
- È necessaria una larghezza della nicchia di 60 cm.
- In sostituzione del pannello di copertura dell'apparecchio è **indispensabile** fare montare dal tecnico una copertura di lamiera\*\*\*.

\*\*\*codice d'ordin. N° WMZ 2420, WZ 10190

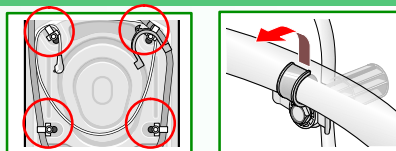
# Rimuovere i fermi di trasporto



- Al primo uso rimuovere assolutamente tutti i fermi di trasporto e conservarli per un successivo trasporto.
- In caso di successivo trasporto rimontare assolutamente il fermo di trasporto; impedisce danni alla macchina → pagina 6.
- Conservare la vite e la bussola avvitate insieme.

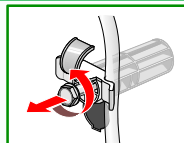


**1.** Staccare i tubi flessibili dagli arresti, secondo il modello.

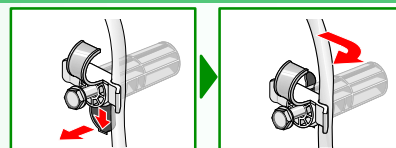


**2.** Allentare tutte le viti ...

... finché non si muovono liberamente nelle bussole.



**3.** Rimuovere completamente i 4 fermi di trasporto ed estrarre il cavo di rete dal suo supporto.



**4.** Applicare i coperchi.



# Allacciamento dell'acqua

secondo il modello



- Pericolo di scossa elettrica! Non immergere in acqua il dispositivo di sicurezza Aqua-Stop (contiene una valvola elettrica).
- Per evitare perdite o danni da perdite d'acqua, osservare assolutamente le istruzioni in questo capitolo!
- **Attenzione:** usare la lavabiancheria solo con acqua potabile fredda. Non collegarla al miscelatore monocomando di uno scaldabagno a pressione atmosferica.
- Utilizzare esclusivamente il tubo flessibile di alimentazione in dotazione, oppure acquistato presso un rivenditore autorizzato, mai uno di seconda mano.
- In casi di dubbio fare eseguire il collegamento dal tecnico specializzato.



## Carico acqua

**Tubo flessibile di carico dell'acqua:**

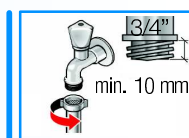
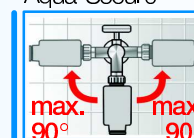
**Attenzione:** non piegare, schiacciare, modificare o tagliare (la resistenza non è più garantita).

**Pressione idrostatica ottimale nella rete di distribuzione: 100–1000 kPa (1–10 bar)**

- A rubinetto completamente aperto scorrono almeno 8 l/min.
- In caso di pressione idrostatica superiore montare una valvola riduttrice di pressione.

Modello: Aqua-Stop Aqua-Secure Standard

**1.** Collegare il tubo flessibile di carico dell'acqua al rubinetto dell'acqua.  
Stringere i raccordi a vite solo a mano.



**2.** Aprire con precauzione il rubinetto dell'acqua e controllare la tenuta del raccordo.  
**Attenzione:** il raccordo a vite è sotto pressione dell'acquedotto.



## Scarico acqua

**Raccordo flessibile di scarico acqua:**

**Attenzione:** non piegare o né tirare in lunghezza.

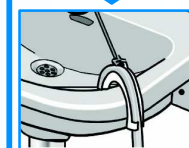
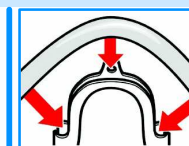
**Dislivello fra superficie d'installazione e scarico:**

- min. 60 cm – max. 100 cm

**Scarico in un lavandino/vasca da bagno:**

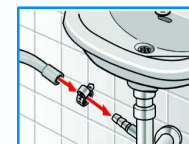
**Attenzione:** Legare il raccordo di scarico per impedire che si sganci.

**Attenzione:** Il tappo del lavandino non deve chiudere l'apertura di scarico del lavandino. Quando la pompa scarica l'acqua, controllare se l'acqua defluisce abbastanza rapidamente dallo scarico del lavandino. L'estremità del tubo flessibile di scarico acqua non deve essere immersa nell'acqua pompata! Pericolo, l'acqua viene aspirata indietro nella lavabiancheria!



**Scarico in un sifone:**

**Attenzione:** Fissare il punto di collegamento con una fascetta di fissaggio per tubo flessibile, Ø 24–40 mm (commercio specializzato).



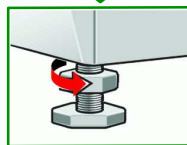
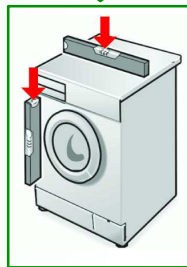
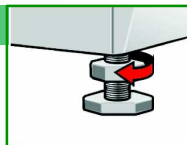
# Livellamento

**!** Forte emissione di rumori, vibrazioni e spostamenti possono essere conseguenza di un livellamento non corretto!



## Livellare la lavabiancheria con la livella a bolla d'aria.

1. Allentare con la chiave il controdado in senso antiorario.
2. Variare l'altezza mediante rotazione del piedino dell'apparecchio. Tutti i quattro piedini dell'apparecchio devono poggiare saldamente sul pavimento. La lavabiancheria non deve vacillare! Controllare il livellamento della lavabiancheria con la livella a bolla d'aria, se necessario correggerlo.
3. Stringere saldamente il controdado contro la carcassa.  
– Ciò facendo mantenere fermo il piedino per evitare lo spostamento in altezza. I controdadi di tutti i quattro piedini dell'apparecchio devono essere saldamente stretti contro la carcassa!



# Collegamento elettrico

- Collegamento della lavabiancheria solo alla corrente alternata tramite presa con contatto di terra installata a norma.
- La tensione di rete e l'indicazione di tensione sulla lavastoviglie devono coincidere. -> Pagina 6; Dati tecnici.
- Potenza allacciata e dispositivo di sicurezza necessario. -> Pagina 6; Dati tecnici.
- Accertarsi che:
  - Spina di rete e presa elettrica siano compatibili,
  - la sezione del cavo sia sufficiente,
  - il sistema di messa a terra sia installato a norma.
- Fare eseguire la sostituzione del cavo di alimentazione (se necessaria) solo da un elettricista specializzato. Il cavo di alimentazione di ricambio è disponibile presso il servizio assistenza clienti.
- Non utilizzare spine/prese multiple e/o prolunghe.
- Se si utilizza un interruttore differenziale, usare solo un tipo con questo simbolo:  Solo questo simbolo garantisce l'osservanza delle norme oggi in vigore.
- Spina di alimentazione:
  - Non inserirla/estrarla dalla presa con le mani bagnate.
  - Afferrare solo sulla spina, non estrarla dalla presa tirandola per il cavo.
  - Non estrarla mai durante il funzionamento.

Produttore (vedi Istruzioni per l'uso)

0309/9000 440 510

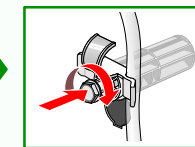
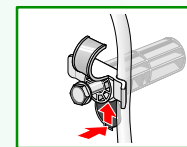
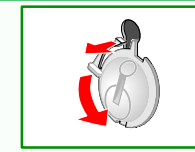
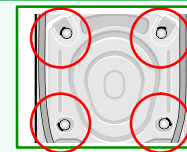
# Trasporto, per es. in caso di trasloco

## 1. Prima del trasporto della lavabiancheria:

1. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
2. Eliminare la pressione dell'acqua nel tubo flessibile di alimentazione. -> Istruzioni per l'uso pagina 10; filtro nel carico acqua.
3. Scaricare l'acqua con detersivo residua. -> Istruzioni per l'uso pagina 10; pompa di scarico acqua.
4. Staccare la lavabiancheria dalla rete elettrica.
5. Smontare i tubi flessibili.

## 2. Preparare e montare i fermi di trasporto:

1. Rimuovere le coperture.
2. Inserire i 4 fermi di trasporto e fissare il cavo di rete nel suo supporto. Serrare le viti.



Dopo il trasporto rimuovere **sempre** i fermi di trasporto! -> pagina 3.



Per evitare che nel lavaggio seguente il detersivo possa scorrere inutilizzato nello scarico: versare 1 litro di acqua nello scomparto ed avviare il programma **Scarico acqua**.

# Dati tecnici

|                                                         |                                                                                              |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dimensioni</b><br>(larghezza x profondità x altezza) | 60 x 59 x 84,2 cm                                                                            |
| <b>Peso</b>                                             | 69 - 83 kg secondo il modello                                                                |
| <b>Allacciamento alla rete</b>                          | Tensione di rete 220–240 V, 50 Hz<br>Corrente nominale 10 A<br>Potenza nominale 2000 – 2300W |
| <b>Pressione acqua</b>                                  | 100–1000 kPa (1–10 bar)                                                                      |
| <b>Programmi di prova</b>                               | secondo la norma europea EN 60456                                                            |

# Servizio assistenza clienti

Prima di rivolgersi al servizio assistenza clienti, si prega di verificare se è possibile eliminare da soli l'inconveniente. → *Istruzioni per l'uso*, «Che fare se ...».

Nei casi di consulenza, anche durante il periodo di garanzia, viene addebitata la spesa per l'intervento del tecnico.

Per trovare il più vicino servizio assistenza clienti, consultare l'accluso elenco. Si prega d'indicare al servizio assistenza clienti la sigla del prodotto (E-Nr.) ed il numero di fabbricazione (FD) dell'apparecchio.

E-Nr. \_\_\_\_\_ FD \_\_\_\_\_

*Questi dati si trovano sull'interno dello sportello dello zoccolo e sul lato posteriore dell'apparecchio.*

Sgl. del prodotto      Numero di fabbricazione

Pregiamo di aiutarci ad evitare interventi inutili, indicando la sigla del prodotto ed il numero di fabbricazione. Risparmiate così la relativa spesa.

## Garanzia Aqua-Stop

*Solo per apparecchi dotati di Aqua-Stop*

*In aggiunta ai diritti di garanzia derivanti dal contratto di compravendita nei confronti del venditore ed in aggiunta alla nostra garanzia sull'apparecchio, forniamo indennizzo alle seguenti condizioni:*

1. Se un difetto del sistema Aqua-Stop dovesse causare danni da perdite di acqua, indennizziamo i danni di utenti privati.
2. La garanzia di responsabilità è valida per l'intera durata utile dell'apparecchio.
3. Condizione per il diritto alla garanzia è che l'apparecchio sia installato e collegato a regola d'arte con Aqua-Stop, secondo le nostre istruzioni; ciò comprende anche il montaggio a regola d'arte della prolunga Aqua-Stop (accessorio originale).  
La nostra garanzia non si estende a tubi di alimentazione o raccorderia difettosi fino al collegamento dell'Aqua-Stop con il rubinetto dell'acqua.
4. In generale durante il funzionamento non è necessario sorvegliare gli apparecchi con Aqua-Stop, né metterli in sicurezza in seguito chiudendo il rubinetto dell'acqua. Solo nel caso di un'assenza prolungata dalla propria abitazione, per es. in caso una vacanza di più settimane, è necessario chiudere il rubinetto dell'acqua.



## Indice

Pagina

|                                                |   |
|------------------------------------------------|---|
| ■ Istruzioni di sicurezza .....                | 1 |
| ■ Fornitura .....                              | 1 |
| ■ Superficie d'installazione .....             | 1 |
| ■ Lunghezze di tubi flessibili e cavi .....    | 2 |
| ■ Installazione sottopiano ed incasso .....    | 2 |
| ■ Rimuovere i fermi di trasporto .....         | 3 |
| ■ Allacciamento dell'acqua .....               | 4 |
| ■ Livellamento .....                           | 5 |
| ■ Collegamento elettrico .....                 | 5 |
| ■ Trasporto, per es. in caso di trasloco ..... | 6 |
| ■ Dati tecnici .....                           | 6 |
| ■ Servizio assistenza clienti .....            | 7 |
| ■ Garanzia Aqua-Stop .....                     | 7 |



**Mettere la lavabiancheria in funzione solo dopo avere letto queste istruzioni!**  
**Osservare anche le separate Istruzioni per l'installazione.**  
**Conservare tutta la documentazione per l'uso futuro oppure per eventuali successivi proprietari.**